

- | | |
|--|---|
| <p>1. A Sheáin!
Sea?</p> <p>2. Tar isteach.
Suigh síos.
Seas suas.</p> <p>3. Cuir an t-uisce ar an mbord.
Faigh gloine dom.
Tabhair dom an t-uisce.
Sín chugam an salann.</p> <p>4. Fan nóiméad.
Téigh ar aghaidh.
Lean ar aghaidh.
Cas ar chlé.
Cas ar dheis.
Cas timpeall.
Stad.
Féach!</p> <p>5. Fáilte isteach!
Cad ba mhaith leat?
Cad atá ag teastáil uait?
Cad atá uait?
Tabhair úll dom, le do thoil.
Ceart go leor.
Seo duit.
Go raibh maith agat.
An bhfuil aon rud eile uait?
Aon rud eile?
Sin an méid.</p> | <p>John!
Yes? (or What?)</p> <p>Come in.
Sit down.
Stand up.</p> <p>Put the water on the table.
Get me a glass.
Give me the water.
Hand me the salt.</p> <p>Wait a minute.
Go forward.
Continue ahead.
Turn left.
Turn right.
Turn around.
Stop.
Look!</p> <p>Welcome in!
What would you like?
What do you want / need?
What do you want / need?
Give me an apple, please.
OK (right enough).
Here you are.
Thank you.
Do you need anything else?
Anything else?
That's all.</p> |
|--|---|

Tá ... uaim.	I need ...	Tá ... uainn.	We need ...
Tá ... uait.	You need ...	Tá ... uaibh.	Y'all need ...
Tá ... uaidh.	He needs ...	Tá ... uathu.	They need ...
Tá ... uaithi.	She needs ...	Tá ... ó Sheán.	Sean needs ...

Comhrá 1

D: A Sheáin!

S: Sea, a Dhaidí?

D: **Cuir** an t-uisce ar an mbord, le do thoil.

S: Ceart go leor.

Comhrá 2

B: Dia duit a Phóil.

P: Dia 's Muire duit, a Bhairbre.

B: **Tar** isteach agus **suigh** síos.

P: Go raibh maith agat.

Comhrá 3

M: A Dheirdre!

D: Sea, a Mhamaí?

M: **Faigh** gloine dom, le do thoil.

D: Seo duit. Ar mhaith leat an t-uisce?

M: Ba mhaith. **Tabhair** dom an t-uisce.

D: Seo duit. Aon rud eile?

M: Ní anois. Go raibh maith agat.

D: Fáilte.

Comhrá 4

Fan nóiméad.

Seo an léarscáil.

Cas timpeall...

Téigh ar aghaidh.

Anois, **cas** ar chlé.

Lean ar aghaidh.

Cas ar dheis.

Stad anseo.

Féach! Tá sé ansin.

Conversation 1

Sean!

Yes, Daddy?

Put the water on the table, please.

OK.

Conversation 2

Hi, Paul.

Hi Barbara.

Come in and **sit** down.

Thank you.

Conversation 3

Deirdre!

Yes, Mommy?

Get me a glass, please.

Here. Would you like the water?

Yes. **Give** me the water.

Here you are. Anything else?

Not now. Thank you.

You're welcome.

Conversation 4

Wait a minute.

Here's the map.

Turn around...

Go forward.

Now, **turn** left.

Continue ahead.

Turn right.

Stop here.

Look! There it is.

- Buail** bos, **gread** cos, **cas** timpeall is **glac** sos. **Clap** hand, **stomp** foot, **turn** around and **take** a break.
- Cuimil** do bhosa,
Cuimil do bhosa,
Suas is síos!
Dún do lámha,
Oscail do lámha,
Dún is **oscail** arís. **Rub** your hands [palms],
Rub your hands [palms],
Up and down!
Close your hands,
Open your hands,
Close and **open** again
- Sín** do lámha suas thar do cheann.
Cas thart timpeall uair amháin.
Déan luascadh beag anonn is anall, is síos le do lámha, síos go mall. **Stretch** your hands up over your head
Turn around one time.
Make a little sway back and forth, and down with your hands, down slowly.
- Nigh** na héadaí, **nigh** na héadaí,
Cuimil agus **cuimil** agus **nigh** na héadaí! **Wash** the clothes, **wash** the clothes, **rub** and **rub** and **wash** the clothes!

Fáisc na héadaí, **fáisc** na héadaí,
Fáisc agus **fáisc** agus **fáisc** na héadaí! **Wring** the clothes, **wring** the clothes, **wring** and **wring** and **wring** the clothes!

Croch amach na héadaí, **croch** amach na héadaí, **croch** agus **croch** agus **croch** amach na héadaí! **Hang** out the clothes, **hang** out the clothes, **hang** and **hang** and **hang** out the clothes!

Séid, a ghaoth, **séid**, a ghaoth, **séid** agus **séid** agus **triomaigh** na héadaí! **Blow**, wind, **blow**, wind, **blow** and **blow** and **dry** the clothes!

Crap isteach na héadaí, **crap** isteach na héadaí, **crap** agus **crap** agus **crap** isteach na héadaí! **Gather** in the clothes, **gather** in the clothes, **gather** and **gather** and **gather** in the clothes!

Rith isteach abhaile, **rith** isteach abhaile, **rith** agus **rith** agus **rith** isteach abhaile! **Run** in home, **run** in home, **run** and **run** and **run** in home!

Úlla Stofa

Comhábhair

ceithre chéad gram d'úlla
fiche a cúig gram siúcra
cúpla braon de shú líomóide
céad fiche a cúig millilítear uisce
blaistiú: noitmig nó clóibh
(*sáith ceathrair*)

Modh

1. **Nigh** na húlla.
Ansin **gearr** ina gceathrúna iad.
Bain an craiceann díobh
agus **bain** an croí astu.

Gearr ina slisní iad.
2. **Cuir** na húlla ullmhaithe i gcorcán
leis an uisce,
an blaistiú agus an sú líomóide.
Bain fiuchadh as.
3. **Ísligh** an teas
agus **cócaráil** ar feadh cúig nóiméad.
4. **Measc** an siúcra leis
agus **cócaráil** ar feadh cúpla nóiméad
eile chun an siúcra a thuaslagadh.
5. Is féidir úlla stofa a riar te
le hanlann custaird
nó fuar le huachtar.

Stewed Apples

Ingredients

400 grams of apples
25 grams of sugar
a few drops of lemon juice
125 milliliters of water
flavoring: nutmeg or cloves
(*enough for four*)

Procedure

1. **Wash** the apples.
Then **cut** them into quarters.
Remove the skin from them
and **remove** the core from
them.
Cut them into slices.
2. **Put** the prepared apples in a
pot with the water, the
flavoring and the lemon juice.
Bring it to a boil.
3. **Lower** the temperature
and **cook** for five minutes.
4. **Mix** the sugar with it and
cook for a few minutes more
to dissolve the sugar.
5. Stewed apples can be served
warm with custard sauce
or cold with cream.